

Предисловие к Третьей Книге Эздры

Данная книга в различных традициях имеет различное название. В Септуагинте она отсутствует. В различных изданиях Вульгаты она именуется либо Второй книгой Эздры (масоретская книга Эздры называется просто Книгой Эздры без нумерации, а греческая версия LXX именуется Первой книгой Эздры), либо Четвертой книгой Эздры (греческая версия LXX именуется Третьей книгой Эздры). В Синодальных изданиях эта книга известна под именем «Третья книга Эздры».

Книга эта, по сути, состоит из двух. Основная ее часть состоит из глав 3–14 и написана ок. 97 г. н. э. Главы 1, 2, 15 и 16 отсутствуют в Амьенском манускрипте (IX века) и в большинстве латинских рукописей. Эти четыре главы — христианское сочинение приблизительно III века. В вышеназванном Амьенском манускрипте содержится еще семьдесят стихов, которых не доставало в латинских версиях — гл.7:(36)-(105) — и которые, по всей вероятности, относились к первоначальному тексту.

Произведение, заключенное в главах 3–14, о котором и пойдет речь далее, первоначально, по-видимому, было написано на греческом языке, полном гебраизмов, сходным с языком Откровения Иоанна, хотя некоторые особенности текста дают повод предполагать, что оригинал был еврейским. Как бы то ни было, текст, с которого были сделаны переводы на латинский, сирийский, армянский, эфиопский и арабский языки, утерян, и только благодаря переводам мы имеем возможность ознакомиться с этим замечательным документом, который христиане, подправив в нем одно-два места, всегда считали «своим».

Данное произведение написано фарисеем (9:37; 12:7) или даже зелотом (12:44-45), быть может, в Риме (в «Вавилоне», 3:1). Оно подразделяется на семь видений, якобы данных Эздры, за личность которого легко различается пламенный еврей, полный гнева по поводу разрушения Иерусалимского храма. Мессианизм псевдо-Эздры весьма сходен с мессианизмом христианства (7:26 и сл.). Согласно данной книге, Мессия, Сын Божий, но тем не менее обыкновенный человек (7:28; 13:1-12,27 и сл.) из рода Давидова, скоро появится над Сионом (13:35 и сл.) в окружении святых, не увидевших смерти, — Еноха, Моисея, Или и самого Эздры. Дав сражение нечестивцам и победив их, Мессия будет царствовать на земле 400 лет вместе со своими избранниками. После этого Помазанник умрет, а вместе с ним и все живущее, и мир на семь дней будет охвачен тишиной. Затем появится новый мир, наступит всеобщее воскресение, Всевышний взойдет на престол, и начнется окончательный всеобщий суд (7:28 и сл.).

Человек, согласно автору данного произведения, не имеет оправданий в день суда. Судьба каждого решается в момент его смерти (7:(75) и сл.). Непокаявшиеся грешники находятся в положении блуждающих духов, временно мучимых семью страданиями. Автор даже «протестует» против чудовищности своей теологии: разве праведники не могли бы молиться за проклятых — «отцы за сыновей, сыновья за родителей, братья за братьев, родственники за своих близких, или друзья за дорогих для них лиц»? Ответ ужасен: «Подобно тому, как ныне отец не посылает сына или сын отца, или господин раба, или друг самого дорогого для него человека с тем,

чтобы тот думал за него, или спал, или ел, или лечился, так никогда никто не будет за кого-либо ходатайствовать, но каждый принесет тогда свои правды или неправды» (7:(102)-(105)). Здесь, по всей вероятности, и заключена причина того, что из латинских рукописей исчезли 70 стихов, находящихся в Амьенском манускрипте: в средние века Церковь придавала большое значение молитве за умерших, тогда как вышеприведенные слова являются прямым ее отрицанием.

Руслан Хазарзар